

**Вторая Конференция государств – участников
Конвенции о запрещении применения, накопления
запасов, производства и передачи противопехотных
мин и об их уничтожении по рассмотрению действия
Конвенции**

20 November 2009
Russian
Original: English

Картахена-де-Индиас, 30 ноября – 4 декабря 2009 года
Пункт 10 предварительной повестки дня
**Неофициальная презентация запросов,
представленных по статье 5
и анализ этих запросов**

**Анализ запроса, представленного Аргентиной на
продление предельного срока для завершения
уничтожения противопехотных мин в соответствии со
статьей 5 Конвенции**

Представлено Председателем девятого Совещания государств-участников от имени государств-участников, уполномоченных проанализировать запросы на продления*

1. Аргентина ратифицировала Конвенцию 14 сентября 1999 года. Конвенция вступила в силу для Аргентины 1 марта 2000 года. В своем первоначальном докладе в порядке транспарентности, представленном 31 августа 2000 года, Аргентина сообщила районы под ее юрисдикцией или контролем, которые содержат или предположительно содержат противопехотные мины. Аргентина обязана произвести или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в минных районах под ее юрисдикцией или контролем к 1 марта 2010 года. Аргентина, полагая, что она будет не в состоянии сделать это к такой дате, представила 27 апреля 2009 года Председателю девятого Совещания государств-участников запрос на продление ее предельного срока. Запрос Аргентины рассчитан на 10 лет (до 1 марта 2020 года).

2. Запрос указывает, что в конце работ по разминированию, предпринятых в 1983 году Соединенным Королевством, "на Мальвинских островах оставались и все еще остаются 117 огороженных мест в девяти (9) минных районах". Запрос далее указывает географическое местоположение каждого "минного поля", его справочный номер, размер площади и количество и типы мин, содержащихся внутри, если они известны. Вдобавок запрос указывает, что размер охваченной площади составляет в общей сложности 13 124 700 млн. кв.м¹.

3. Государства-участники, уполномоченные проанализировать запрос, представленный согласно статье 5 Конвенции (далее именуемые как "анализирующая группа"), отметили, что со вступления в силу не происходило никакой расчистки от мин. Запрос указывает, что, как отмечается, Аргентина не осуществляет территориальный контроль над землями, подлежащими разминированию.

* Представлено после надлежащей даты и сразу же по получении секретариатом.

¹ На стр. 6 (англ. текста) технико-экономического обоснования, упоминаемого в других разделах настоящего анализа, указывается 1 314,9 га (т.е. 13 149 000 млн. кв.м).

4. Запрос касается обменов нотами между Аргентиной и Соединенным Королевством "на предмет проведения технико-экономического обоснования по обезвреживанию противопехотных мин" и отмечает, что эксперты из Крэнфильдского университета при мониторинге со стороны военных офицеров обеих стран провели в декабре 2006 года полевое обследование и что Заключительный доклад о технико-экономическом обосновании был представлен на восьмом Совещании государств-участников в ноябре 2007 года. Анализирующая группа отметила, что Заключительный доклад о технико-экономическом обосновании пришел к выводу, что, хотя очистка от мин и неразорвавшихся боеприпасов во всех минных районах является проблематичной задачей, технически это осуществимо.

5. Анализирующая группа отметила, что, хотя запрос не излагает эксплицитно, в соответствии со статьей 5.4 (b) (iii), обстоятельства, которые мешают Аргентине уничтожить все противопехотные мины в минных районах, которые она сообщила как находящиеся под ее юрисдикцией или контролем, запрос предполагает, что единственным мешающим обстоятельством является то, что Аргентина не осуществляет территориального контроля над землями, подлежащими разминированию.

6. Как отмечалось, запрос Аргентины рассчитан на 10 лет (до 1 марта 2020 года) исходя из того, что, как предполагается, приблизительно 14 процентов всей соответствующей площади потребуют "классической расчистки", что все работы, связанные с "общим обследованием", "техническим обследованием", "традиционным разминированием" и "нетрадиционной расчисткой" могут быть завершены в восьмилетний период после одного года "подготовительных работ" и что осуществление можно было бы завершить к концу девятого года. Анализирующая группа отметила, что, даже если, как планируется, все районы будут обработаны к 1 марта 2019 года, запрашиваемый период будет простираться до 1 марта 2020 года, включая "резервный" период на "случай если этого времени потребуют непредвиденные задержки с выполнением работ".

7. Запрос указывает, что, поскольку Аргентина "не осуществляет территориального контроля над землями, подлежащими разминированию", план, представленный в составе запроса, представляет собой "схематический план". Запрос далее отмечает, что этот план будет доработан детально и будет реализовываться, как только Аргентина будет осуществлять контроль над соответствующими районами или когда и Аргентина и Соединенное Королевство "придут к согласию относительно достижения прогресса в таком планировании".

8. Запрос содержит информацию о методах, которые будут использоваться, чтобы сделать районы более не опасными, фиксируя, что 117 соответствующих районов можно классифицировать как "земли, которые могут быть расчищены нетехническими средствами", "земли, которые подлежат расчистке за счет технического обследования", "земли, которые подлежат расчистке за счет традиционного разминирования" и "земли, которые требуют специального исследования, чтобы определить расчистную процедуру, которая будет использована". Запрос далее предусматривает годовые прогнозы размера и местоположения районов, которые подлежат высвобождению с использованием каждого метода. Анализирующая группа отметила, что шесть районов общей площадью 123 400 кв.м, подлежащих "специальному исследованию", представляют собой уникальный случай минных районов, покрытых 10-метровыми песчаными дюнами, и что отсутствует опыт работы с минами, захороненными таким образом.

9. Запрос указывает, как будут проводиться работы по осуществлению статьи 5, как много людей потребуется для разминирования, общего обследования, технического обследования и специального исследования, а также ожидаемые темпы производительности разминирования.

10. Запрос указывает, что деятельность в связи с осуществлением статьи 5 в запрашиваемый период продления потребует 250 млн. долл. США, в том числе 15 млн. долл. США на развитие национального потенциала по разминированию, 160 млн. долл. США на техническое обслуживание и первые пять лет операций по разминированию, 72 млн. долл. США на техническое обслуживание и последующие три года операций по разминированию и 3 млн. долл. США – на вывод. Анализирующая группа отметила, что запрос не упоминает необходимости или намерения запросить содействие из внешних источников. Анализирующая группа далее отметила, что "нужно получить" "средства" на осуществление плана.

11. Анализирующая группа отметила, что, хотя запрос эксплицитно не указывает, в соответствии со статьей 5.4 (b) (iv), гуманитарные, социальные, экономические и экологические последствия продления, запрос ссылается на доклад о "Полевом обследовании по изучению возможности расчистки от наземных мин на Фолклендских (Мальвинских) островах". Анализирующая группа отметила, что, как указывает этот доклад, экологические издержки расчистки 44 процентов всей площади носят низкий характер; что будут иметь место какие-то экологические издержки расчистки остающегося общего района, что потребует проведения восстановительных работ; и что минные районы сопряжены с незначительными социально-экономическими издержками.

12. Как отмечалось, запрос включает и другую соответствующую информацию, которая будет подспорьем для государств-участников при оценке и рассмотрении запроса, включая схематический план по разминированию и доклад о "Полевом обследовании по изучению возможности расчистки от наземных мин на Фолклендских (Мальвинских) островах".

13. Анализирующая группа отметила, что, хотя Аргентина выдвинула "схематический план" по осуществлению статьи 5 в минных районах, которые она сообщила как находящиеся под ее юрисдикцией или контролем, Аргентина сама указала, что она "не осуществляет территориального контроля над землями, подлежащими разминированию". Анализирующая группа далее отметила, что план Аргентины будет осуществляться только тогда, когда Аргентина будет осуществлять контроль над соответствующими районами или когда Аргентина заключит соответствующее соглашение об осуществлении ее плана.

14. Анализирующая группа отметила необходимость и важность того, чтобы каждое государство-участник, которое сообщило минные районы, содержащие или предположительно содержащие противопехотные мины, под его юрисдикцией или контролем и которое считает, что оно будет не в состоянии осуществить статью 5.1 в отношении всех таких районов в десятилетний период, представляло запрос на продление в соответствии с процедурами, намеченными в Конвенции и решениях седьмого Совещания государств-участников. Анализирующая группа далее отметила важность того, чтобы государство-участник предоставляло информацию об изменениях в статусе контроля минных районов, когда такое государство-участник указывает, что вопросы, связанные с контролем, сказываются на осуществлении статьи 5, в периоды продления.